

ROMÂNIA LITERARĂ.

№ 11.

Assi.

13 Martie, 1855.

МИЛИЦИЯ МОЛДОВЕИ.

(зрмаре.)

Ne vom feri în această okire a ne sâi la obzrșia adevzrateilor kazze kare ađ avzti o înflezinđz așa de derzpnzntoare așzpra trzpnzpei; este destzla a lzmrzi aice stapea de fadz și mizloačele prinčipale če, dzntz a noastrz opinie, ar fi mai nimerite și mai radikale pentrz a ei reorganizare.

Pretenția noastră nz poate dzinti ka în skzpt timn sđ dobzndim ofițeri de merit, prezkm se gzszskđ în čele mai mizii prinčipate a Evropei, pentrz kz mziingele ađ lzat așzzi o dezvoltare așa de întinsz. Inkzti mai mzuzii ani trebzieskđ pentrz kompletarea edzkației militare. La rangzla întzi a kzpozitiozelor proprie varbazilor de rezvoiz, se ačlz: desiznzla, topografia, statistika, artileria, fortifi-kacia, atakzla și avzrarea forterezilor, ad-ministracia și izstigia militarz, taktika și strateția, kzpozitiozi neapzrat trebzitoare și kare nz se potđ completa fzrz prezgziitoa-pea învzdzzrz a istoriei, a țeografiei și a elementelor mziingzičice de fizikz și de ma-

tematikz. Mai este de trebzinzz ka tineriice se prezteskđ a servi în stazpile maioze a oastei, sđ kzpozaskz vre—o kzeva limbi strzine. Toate aceste mziingzi așa de grele nz potđ sziți znkz dekzti ka o întrozčere la alte mziingzi mai înalte kare niči se potđ dobzndi în șkole, či nzmzi prin stzdiarea și rezonata kritikz a istoriei rezvoațeloz čeloz mai im-portante și prin nekzpmata meditație așzpra kazzeloz če le—ađ izkat. S'ar kzveni oare a sđ čere mai pzdzinz garanție de la ofițeri kzpora li se inkredinzazv vizezda četuznilor, gloria și apararea patriei? Tinzrzla če nz este kizemat prin o vokanie pzsternikz a im-plini datorile sakre a ofițerizlzzi, kz gređ se va zyka, într'o oaste vine organizatz, mai prezsz de čele întzi gradzri, și ar fi bine ka ačei če nz imbzrzzișazv szižba dekzti ka zn mizlok de a petreče o vizezdz trzndačv, sđ se petragz, lzsznd lozkl pentrz alzii mai vredniči kare rzvneskđ șperarea de a kzplza gradzrile lor prin servizizari folositoare staztlzși și prin îndrzșneazda pzșpire în kontra dzumanzlzzi.

Fiind znkz denzrtadi de zn așa progres moral, vom čerka a însemna aice deokan-datv mzkar oare—kare imbzrzzițdziri în partea materialz și maminalz, în čeea če privește imbzrzkmintea și înapzarea miziciei.

Милиция де ши аѣ лѣат маї мѣлте префачерї
 їн а еї зніформѣ, еле нѣ аѣ фост їнтемеїете,
 ка їн ате статеї, нїчї не експериенца офїце-
 рїлор де мерїт, нїчї їн прївїреа економїеї
 саѣ а фолосїнѣї, прекѣм нїчї потрївїтѣ кѣ
 клїма ши кѣ характерѣл наїїеї. Ниште асеми-
 не скїмѣтї аѣ зрмат, саѣ дѣнѣ капрїїїїл ше-
 фїлор, саѣ їнтр'їн скоп де тѣгѣлїтоаре мани-
 фестаре кѣтѣр їнфлїнїїї стїїне. Аша де нїлѣ:
 зніформа адонтатѣ ла їнченст пентрѣ милиция
 Молдовеї, кѣ тѣника (сѣртѣк) ши патронташѣл
 їнчїнс, де ши аѣ фост їн модѣл чел маї мо-
 дерн їнтродѣс їн Европа, (пентрѣ кѣ тѣника нѣ
 нѣмаї кѣ este комодѣ ши апѣрїїтоаре сѣлѣ-
 тѣїеї, дар акопере ши дефектеле патрале а
 зпора дїн солдатеї;) знѣл дїн фостїї хатманї,
 каре венїсе дїн Прѣсія, аѣ скїмѣбат їнтї ке-
 нїїле (кїверїле) їнлокїндѣле прїн касче Прѣ-
 сіене фоарте греле ши фоарте рѣѣ лѣкрате,
 кѣ о вїзїерѣ че акопере тоатѣ фаїа солдате-
 лѣї; маї їн зрмѣ, дѣнѣ їнтоарчереа са дїн
 Росїа, тѣнїчеле с'аѣ десїїнїат ши с'аѣ їнло-
 кат кѣ зніформа Росїеанѣ а їнфантерїеї греле,
 адїкѣ: кѣ мѣндїре скѣрте ши стїїмте, кѣ
 кѣрѣлеле алѣе, їн локїл ачелор пегре каре
 се кѣрѣїїа фоарте зшор; ши тоате ачесте,
 фѣрѣ а лѣа їн прївїре кѣ недестїїмеа ноастрѣ
 фїїнд дестїнатѣ пентрѣ сервїїїїїл дїн лѣзнтѣ а
 пазеї тѣрїїїнене ши пентрѣ зрмѣтїїреа хоїї-
 лор, нѣ се кѣвїне а авѣ декїт организареа знеї
 їнфантерїї зшоаре; асемїне с'аѣ десїїнїат
 сѣртѣчеле де варѣ че ера фоарте комодѣ їн
 тїпнѣл аршїїїлор. Ён зрмѣ окѣпаїїеї де ла
 1853 касчеле Прѣсіене с'аѣ їнлокат кѣ ачеле
 Росїене; їар офїцерїї аѣ скїмѣбат пѣртареа
 пол-сѣвїїлор кѣ портенеїїл азрїт песте зме-
 ре, каре нѣ сѣ поартѣ кїар їн Росїеа декїт
 кѣ мѣндїїїїл лѣнѣ.

Астїїї не пѣтѣм фолосї де окѣпаїїа армїеї
 Имперїале Австрїане адонтѣнд префачерї не-
 пѣрате їн организареа милициеї ноастре; їнсѣ

ар фї де дорїт ка їмїтаїїа сѣ нѣ їнпреакѣ
 мѣсѣра тѣвѣїнѣїеї, чї сѣ се їнгрѣдеаскѣ їн кѣт
 прївеште скїмѣтїїїле вїне їнѣлесе, пентрѣ ка
 префачерїле, (ла каре не-ам арїїлат аша де
 зшорї пѣлѣ акѣм!) сѣ нѣ азїїнѣгѣ а фї їагнї-
 тоаре органїзѣрї ла каре soldateї nostrѣ este
 денрїнс.

Ён тоате скїмѣтїїїле зїсе маї сѣс, Еска-
 дронѣл милициеї аѣ фост чел маї непорочїт.
 Дѣнѣ префачереа зніформеї дїн тѣнїче їн скѣр-
 те, еле с'аѣ кроїт аша де стїїмте ши пан-
 талонїї аша де стїїншї кѣ о кѣрѣ дїнапої, їн-
 кѣт кавалерїстѣл, каре тѣвѣїе а авѣ чеа маї
 mare слобоzenie їн тѣдѣлѣїїїле sale, се а-
 фѣл астїїї кѣ десѣвѣршїїре їнѣпенїт, астїїїл
 кѣ де с'ар кѣлка ла пѣмїнт, кѣ грѣш с'ар пѣтѣ
 рѣїїка сїнѣгѣр; асемїне мод де їмѣрѣкѣмїнте
 este фоарте вѣтѣмѣтор сѣлѣтѣїеї їн мѣлте прї-
 вїрї. Кѣт пентрѣ кїверїле зланештїї, еле се потѣ
 асемѣна їн форма лор кѣ нїште обороаче; ачесте
 нѣ нѣмаї кѣ сїнт зрїте, дар апої грестатеа лор
 прїчїнзеште слѣвїре де окї. Ёнвѣцареа каїлор с'аѣ
 зрмат деапѣрѣїїреа фѣрѣ нїчї зп метод, ш'а-
 dese-орї рекрѣїїїї, пѣїндѣ-се не каї неїнвѣ-
 цадїї, се мѣнческѣ кѣмпїїїт їн време че їнвѣ-
 цѣторїї даѣ ла браздѣ, фѣрѣ крѣцаре, атѣт не
 кѣл кѣт ши не кѣлѣреїїї кѣ харапнїкѣл. Ачеста
 este прогресїїл че аѣ фѣкѣт Skadronѣл їн тїпн
 де 20 аїї че лаѣ комедат зп колонел стїїїн
 ремас їн Молдова дѣнѣ ресѣоїїїл де ла 1828
 їн ранг де Корнет, ши їнаїтїт ла ранг де
 Колонел; ел кѣ дрепт кѣвїнт се пѣтеа фѣлї
 кѣнд зїчеа ades їн лїмѣа Ромѣнеаскѣ а лѣї:
 Зланїїле меле!

Реглемеїтеле мїїїтаре пентрѣ сервїїїїїл ши
 ексерчїїїа їнфантерїеї, че с'аѣ прелѣкрат кѣ
 атѣта тѣдѣ ши с'аѣ тїїїїїт ла аїїїл 1847, кѣ
 тоатѣ грестатеа нїмерїїїїї кѣвїнтелор тѣнїче,
 сїнт тѣадѣсе ши прелѣкрате кѣ їндестѣлѣ лѣ-
 мѣїїїре.

Потрївїнд ачесте реглемеїтеле де ексерчїїїе

кэ ачеле а арміялор Французе ши Прусиене, атыт ін імперіяла трыелор кэт ши ін маняреа арміялор, ноі гэсим кэ ін чеа маі mare parte сінт інтокмаі, афарь де вре-о кэтева скимбэри де маі mare зшэринць ін інвэдареа рекрецілор ши ін маневрареа трыей. Дакэ астызі милиция ар маневра дэпэ ачеле регламенте кэм сінт, не-апэрат кэ еа ар презента о оасте дин челе маі bine ексерсате дин Европа; інсэ, лінсінд реснэндереа ін привіреа пензирей регламентелор ексерцицией, офицерий нэ се окэпэ нічі кэм де еле, чі фие-каре імплінеште сервіцием дэпэ а са пэрере. Аша де пілдэ: де мэлте опі с'аэ вэзэт кэ стегэя, че презентеазь амблема релиціоасэ а опорэлімі милитар, се адэче ла фронт де эн сімпла сэбофидеріэ, фэрэ а бэга де сеамэ прескрипеле оноаре прин регламентэя милитар, ши перзэнд прин ачеааа претіцием че іі есте інсэміт.

Че не-ар пэте фолосі дар кэнд ам кэпэла регламентеле милитаре а тэтрор націлор Европиене, дакэ нэ вом фі ін старе нічі а ле причеде, нічі а ле пэзі, нічі а ле апліка?

Нэ тэгэдзім кэ ін регламентеле че астызі сінт супре інтревэиндаре, нэ с'ар пэтеа інтродэче оаре-каре імвэпэтыцірі ши прескэртэрі атыт ін інченэтоареа інвэдаре а рекрецілор кэт ши ін інтревэиндареа кэвінтелор комендсітоаре, прекэм де пілдэ:

1. Ар фі де тревэинць а сэ скімба пасэла mare (саэ ordinar) че сэ фаче ін треі, доэь ши о прііміре, ши а сэ адонта модел Француз інтр'о сінгэрь прііміре.

2. А сэ адэоці пасэла цімнастік каре дэ mare десволтаре трыелэі.

3. Цінепера сэнеціі (пэштеі) ла тэна дреантэ, дэпэ модел інфантеріей Прусиене, ар фі маі кэ зшэринць, де ши інфантеріа де лініе Француз о ціне ін тэна сінгэь, ка ши ла ноі, іар ачеа зшоарэ ін тэна дреантэ.

4. Де аеміне, інкэркареа сэнецей ін 12

тімэри сэ poate редэче ла 4 тімэри, прекэм сэ зрмеазь ін арміа Французэ, саэ ін 6 дэпэ модел Австриан.

5. А сэ адэоці експіемэ че сэ ексерсазь тот інтр'эн мод, ін Франція ши Австріа.

6. А сэ адэоці інстрэціа бэтаей ла семн.

Ін кэт сэ атинде де челеалте пріімірі а пэштеі, скімбэріле інтре деосебітеле сістеме фінд нэцін інсемнэлоаре ін знеде ши маі нічі кэм ін ателеле, нэ нэмаі кэ п'ар фі нічі де эн фолос а сэ скімба ла милицие, дар аеміне префачері ар адэче індоітэ тредэ ши конфэзіе ла soldаці каре, фінд одатэ депрінші а пэрта армеле інтр'эн кіп, кэ греэ с'ар депрінде кэ аатэя.

Маі есте де лэат амінте кэ маневреле преа комодэ ши мішкэріле лэпчедэ, пэерзэнд зніформітатеа, нэ потэ фі імпозанте ши, прин зр-таре, слэбескэ аерэя марціал ши імхэлісіа милитарэ а зней трые.

Іар ін казэя імперіірей трыелор ін лініе ши а осебітелор маневре ши еволуціі, регламентеле традэсе нентрэ милицие ла аныл 1847, де каре маі сэс с'аэ ворбіт, кэуріндэ кэ деплінэтате тоате челе цитате ін регламентеле Французэ, кэ оаре-каре нічі осебірі ін знеде, де пілдэ: ін арміа Французэ інфантеріа зшоарэ се ашеазь не доэь шірэрі, кэнд ін Росія ши Прусіа фінд не треі шірэрі, ла тревэинці де а лэкра вэпэтореште ін фронт імперіал, сэ префаче кэ зшэринць не доэь шірэрі.

Ін регламентеле че аем сэ зфэь повэцірі фоарте лэшэріте нентрэ інвэдареа рекрецілор дэпэ чел маі ноэь метод; дар трыа ноастрэ тотэші пэстрезь ачеа де прісоп інценепіре ін мішкэрі ши ін некэноштінца регэелор індрепэрей, дин ліпса офицерілор кэ штіінціле ши інсэшіріле де інвэцэторі, каре сэ поатэ тэлкэі кэ рэбдаре ши не інцелес рекрецілор, ши soldацілор ачеле прескрипсе прин регламенте, іар нэ прекэм

съ обичійеште астьзі къ атъта аспрїме шї де прїsos kın! Пън'а нъ сфършї ачесте інsemнърї vom фаче айче о esнepе nentрх імьнпътъ-цїреа къvıntелор komandșitoare каре тpeвъіe а кърїnde їndoita калїтate de а фї скърте шї снпътоаре; аша дар, дъпъ а noastrъ пърере, s'ар nтé skımbа astфел komandеле, прекъm маї ұїos se аратъ, de пїлдъ:

Къm съ komandeaзъ astзі.

Skımbаре.

Ла з — мър. (Komanda дmплїnїtoare мър, авънд ла сфършїт лїтера нъ-дъшїтъ Ъ, este пъдїп снпъ-тоаре, шї ар фї маї vine а съ komanda: Пъртацї—ар-мъ, каре s'ар пропъндa: пър-тацї—арм! nentрх ка съ фїе маї скърт шї маї сонор, дъре modъl фpaнцeз.)

Съе — къком

Стацї — словоd.

Ла стражъ. (славон.)

Ла тьнъ — (че аре доъъ лїтере дъдъшїте.)

Пъшка 'н-къмпънъ.

Пъшка — словоd.

Пъшка ла хмъръл дрепт.

Супе реведереа — пъшїтї.

Арма ла — брацї.

Ранаos. (къвжнт ромън.)

Препатацї — армъ.

Кръчїцї — армъ.

Къмпенїцї — армъ.

Арма — словоd.

Арма ла хмъръл — дрепт.

Реведереа — армеї.

Днкаркареа сънецїї (пъшїтї) къ канъ, дъпъ metodъl фpaнцeз. дн 4 тїмърї.

Команделе.

Тїмъл днтъї.

1. Дмплецї — армъ.

дн 2 мїшкърї.

2. Трацїцї — коар-да.

днтр'о мїшкаре.

3. Пънецї — канъ.

— Asemїne.

4. Конерїцї — вї-стер.

дн 2 мїшкърї.

Тїмъл ал доїле, прїп'команда доъъ.

5. Антоарцїцї — армъ.

дн 2 мїшкърї.

6. Авацї — на-трон.

1, мїшкаре.

7. Ръ-перї.

— Asemїne.

8. Патрон дн — цавъ.

— Asemїne.

Тїмъл ал 3, прїп'команда треї.

9. Де — вартъ.

дн 3 мїшкърї.

10. Батїцї.

днтр'о мїшкаре.

Тїмъл ал 4, прїп'команда патръ.

11. Варга ла — лок.

дн 3 мїшкърї.

12. Пъртацї — армъ.

дн 3 мїшкърї.

Ла дmплїшкаре.

Прегътїцї — армъ.

дн 3 мїшкърї. Пе зрмъ, дн лок de каркацї, съ се komandee, Пїе (шмїле) фїнд маї скърт; шї дн лок de кокош—ла лок, съ се komandee коарда-ла—лок.

К. П. S.

Домнълї Редактор а Ромънїї Лїтераре.

Їзвїте!

Штї къ нъ'ї ценерос дїн партеа та съ вїї съ'мї нъї astфел къцїтл дн гат? Skpie sađ morї! La bourse ou la vie!

Skpie! E lesne а zїche пълчїnte.... N'аї възът къ прїetensл nostрх, каре аре атїт de мълт дъх знеорї, цађ snss къ пана че ађ skpis пре Лъпъшпеа-пъл ађ ајъns съ skpie пасторале? Nђ'їдедецї тх къ ної, ръцїнеle каре skpieм ка съ фїм дн-де-лешї, нъ снїem оamenї de прогpes? Astзі кънд е de всн rsst а днтревшїнда зн Jаргоп neazзіт, чїне съ не четеaskъ?

Ns, нъ вреї съ те дндспї; дmї стрїцї ка Евре-лї прївear: мерцї! мерцї! skpie! skpie! nentрх къ еђ skpїđ.

Аша, тх skpїї nentрх къ їnїma та, днкълзїт de soarele de Meazъ-zї, n'ађ апъkat а се ръчї знкъ, дар нъ vezї тs, poete, къ черъл nostрх чел сзр нъ сеамънъ къ ал Andalъzїeї? къ... къ снїт алте мъл-те de toate каре не ouрескђ пана шї не таїе кзра-рацїл: снїт мїчеле конпарїетъцї а мїчїлор noastrе дmпрецїзърї; снїт мїчїле прегонїрї а мїчїлор по-штрї оamenї! О мълцїme de мїкшърътъцї каре тоa-те adsnate, факђ зн nekaz mare!

Шї апої че съ skpieм? Съ peskolїm istorїa noa-стръ веке sađ нођъ? съ дmпръмъстъm чева дїн фї-гъра чеа mare а векилор ромънїї, sađ съ skoatem maska ноїлор ромънїцї? N'аївї грїжъ, не vom а-пъка ла време шї de аеаста, шї дmї фъгъдъшїм къ

vom jъdeka пре oameni кiар кѣм sânt ші кiар кѣм лi se kade.

Съ фачем вре о поезіе? Dar de кѣнд ам четіт, нѣ штіѣ xnde, рiмѣнд Салхана кѣ Захара (Pouah!) ам xpit пре Аполон ші мѣзеле лѣи.

Те вѣд днѣс кѣлiнд din кап. Нѣ вреі съ крезі нiмiкѣ: La bourse ou la vie!

Е vine! ка сѣдi дmилiнeск voia, дн аштентаре де чева маі вѣн, vois арѣнка перѣ пе алѣ, ші зiкѣнд-дѣдi кѣ Sermini: „Siccome colui che una insalatella vuole a un suo amico mandare, preso il paneruzzo e il coltellino, l'orticello suo ricerca, e come l'erbe trova così nel paneretto le mette senza alcuno assortimento mescolamente“ vois лѣа ші еѣ панера-шѣл ші кѣдiташѣл, il paneruzzo e il coltellino, ші а-ша amestekate, mescolamente, дiдi vois тримите че vois кѣдеце.

Vale!

К. Негрѣдi.

Жиданиі ші Флориле.

Кѣте odatъ, кѣнд sintem фѣрѣ треабѣ, не плаче а лѣничи не злiде, сѣѣ — кѣм се зiче — а мѣсѣра навелеле. Астѣ примѣларе, penetатъ де мѣате opi, не insѣфѣл фелѣри де idei маі мѣлт сѣѣ маі пѣдiн фiлософiче, idei nevinovate че не факѣ а зiта pentѣс кѣтва timп кѣ вiеаца е атѣт де сѣрѣтѣ ші зiмеле атѣт де лѣнчи! Еле in окiи nostri имѣракт о формѣ каре, din мѣлта черчетаре чеі фачем, сѣир-шеште prin а се прiфаче intr'o realitate. Ast-фел ам обсерват кѣ нiмiк нѣ карактерiseазѣ пре локѣиторii знѣи ораш ка кiар орашѣл in каре еi се паскѣ, трѣскѣ ші морѣ.

Ѣн ораш tras кѣ сѣоара, перѣлат, кѣрат, xnde zidipile sînt snoite ші феркезsite, do-videmte кѣ локѣиторii лѣи sînt oameni перѣ-лацi ші лiнiштiцi; insъ inima лор трѣвiе сѣ фiе рече ка ші лiнiа деометрикт пре каре о in-тѣлнешi ла tot пасѣл. Din inuotivъ, ораше-ле xnde аѣ дескѣлекат ші s'аѣ amezat фiе-каре

дѣпѣ плак ші воіе, аѣ зн нѣ штіѣ че каре плаче поетѣлѣи. Дакѣ Бѣкѣрештiи н'ар авеа тiнѣ ші Бѣлгаро-сѣрѣо-гречi, дакѣ Јашii н'ар авеа тi-нѣ ші jidanî, negremit еле ар фi din челе маі пѣкѣсте полiтiи; din neporочiре. преѣм ам zis, аѣ ші еле лепра лор! Шi insъ дакѣ in капитала Рѣмѣниѣ гѣсештi грѣдiнеле Чиме-циѣ, Киселев ш. ч. л; дакѣ prin махалале гѣ-сештi лiвезi ші примѣлѣри; дакѣ ла Јашi нѣ афеле декѣт о некѣстатѣ грѣдiнѣ пѣзiктѣ, vi-на штіцi акѣi este?.. а jidanîлор каре аѣ ко-тронит деѣра ші аѣ inѣдшит пре орашани, пен-трѣ кѣ jidanъл, din natsѣс, este дѣшманъл фло-рило! Шi pentѣс dovадъ, vom inтpeвa: Ѣнде's грѣдiнеле noastre че аѣiznseserѣ а се фаче istoriче? Ѣнде'i грѣдина де ла чердакѣл лѣи Ференц, де ла Мовiль, де ла Stejar, де ла Прѣвале-Бабѣ? Ваi! jidanъл ле-аѣ omorit!

Афарѣ е soare ші фрѣmos; вiнтѣл примѣ-верii аѣ ѣскат глoдъл; кѣлѣдра нѣ е ѣнкѣ атѣт де mare ка сѣ'л префакѣ in пѣлбере. Дакѣ нѣ а-вечи вѣтѣлѣри. ші пѣтѣдi dînsosa де време, veniцi сѣ не примѣлѣм пѣдiн пе клiдiле капиталiѣ noastre. кѣчи cinem де а вѣ конвiнѣе кѣ in аде-вѣр jidanъл че не-аѣ adss мiршѣвiа, не-аѣ го-нит флориле. Сѣ лѣкѣ Ѣлиѣ-mare, кѣчи ea s'a фѣкѣт зн кафарназм din каре маі тоцi кре-штiniи sînt екsлацi; сѣ лѣзм алѣ оаре каре, ad libitum, ші мѣ апѣк рѣтѣнаг кѣ нѣmî вецi арѣта о касѣ локѣитѣ де зн jidan in каре сѣ се гѣсеаскѣ о флоаре.— А! iатѣ ла о фереастѣрѣ о церанѣ, niunte rozete, о мiк-шѣнеа галѣнѣ; зiче шede зн вѣрѣиер. Вѣд зн steprap intins не о прѣjiнѣ. Бѣрѣиерiца трѣ-вѣие сѣ фiе тiнѣрѣ; вѣрѣиерѣл е foarte ama-тор де флорi ші де пѣсерi. Аре колiвii кѣ стiглѣцi, кѣ мерле ші кѣ прiвiриторi. Ел кѣл-тивъ маі кѣ seamъ мерлеле. Дѣвѣзi, зн вѣрѣиер каре аре маі мѣлѣ сѣзѣрѣтоаре де ачесте, вѣзѣнд пе D. Delmarу каре сѣ inтѣмпла се треакѣ пе dinaintea дѣренii лѣи ші се onpise аскѣлѣнд кѣ

о сфънтъ оцерице концерта ачестеі пъзърі шъ-ерътоаре, и зисе къ о mare въноміе: Дие, нъ къмпері доъ мерле pentrs teatrs Дие?... Ци ле-оіх да еѳтин.—D. Delmary и арънкъ о къз-търъ фълдерътоаре ші иі intoarpe spatеле. Дар съ не зрѣтм дрѣмъл. Везі къ че іскъ-сінцъ стаѳ імплетічїте іпоеміе (рокіца рѣндънеіе) не черчевелеле ферестреі ачестеі? вазеле асте къ жале (stachys) ші къ скабіоасе * не спънѳ къ аиче локъште о вѣдъвї-цъ; інсъ скабіоаселе ші іпоеміе тѣјескѳ! Маї nainte, потїреле лор роші ші албастре се дес-вѣліа граціос сѣз лакрімїе вѣдъвїе, дар де кънд зн чїновнїк плетос ші бървос де ла нъ шїѳ каре Departament с'аѳ нѣс съ о мїнгѣе, флорїе інченъръ а фї зїтате!—А! Еака дрѣп перделеле ачесте албе, dedїцеї, віореле ші лъкрїміоаре. Към се імвїнъ еле де віне къ ръкороаса фадъ а фетїцеї че аѳ рѣдікат зн колц де пердеа ші се зїтъ къ наївїтате ла ної! Конїла ачєаста е орѳанъ. О мѣтшъ а еї, которон-цъ бънъ де зъгрѣмат, о прегътеме pentrs зн бърїп богат кърѣа воеште съ о вїндъ. Сер-танъ флорїе, менїтъ а се vesteїї сѣз пѣт-роаса сѣфларе а десфрѣнъреї!

Одіноаръ Знгърїї обїчїнїа ла време де съчетъ, де лъкъсте, саѳ алъ calamitate пѣвлї-къ, де інгропа де віе кѣте о бабъ. Астфел конъра рѣл ші скъпа деара. Оаре н'ар фї віне съ се ексїле—дакъ нъ съ се інгроае— ші ла ної бърїпа ачєеа каре. ін лок съ повъ-цѣаскъ тїпереда кѣтръ віне, о імпїнѣ ла ві-цїрї ші пѣтеазъ хаїна чеа къратъ а неві-повъдїеї?

Съ не деурѣтм де аиче, къ тоатъ плъчереа че не фаче ведереа фетїцеї ші а флорїлор; съ мерѣем маї департе. О! еатъзн балкон імподовїт къ флорї аїстократе: камелїї, фѣксїї, волгаме-рїї ші фелїрїте розе. Аиче шедє о къртїзанъ каре

zїoа петрече ін бає ші ла оглїндъ, ші поап-теа ін браѣеле... лъмеї. Дакъ астъ фе-меє, не възеле кърїеа стъ тїпѣрїт зїмвєтъл, ші а кърїеа інделетнїчїре е нъмаї съ плакъ, ар вої съ не спъе кѣт е де амаръ вієаца еї че се паре атѣт де плъкътъ; къ кѣте лакрімї — не каре е сілїтъ а стерѣе фъръ съ врее— скалдъ елєгантъл сеѳ астернѣт; кѣте змї-лїрї равдъ, кѣте дїфѣмѣрї сѣфере. не-ам інтрїста къ бънъ сеамъ гъндїад ла віиторъл че о аштеанъ ін вре зн сїтал!

Кїар де нъ в'аш спъне, сїнгърї ар гѣчї къ ін късъца астъ кърѣцїкъ, ла ферестрїе кърїеа се вѣдѳ оале къ маїоран, мїнтъ, калапър ші bossїок, шедє зн преот. Къкоана прео-теаса ізвеште флорїе шїpositoаре pentrs къ ші лърїтелѣї иї плаче мїросъл де тѣмже. Дрѣгълашъ содїе! еа ла тоатъ зї знтѣ а лънеї, дъ къвїосълѣї кѣте зн сѣешток де bossїок проашнѣт, легат къ о кокєтъ tasma неа-гръ. Еатъ къ кътрїераръм кѣтева злїдї, ші н'ам възѣт ѣлкъ о флорїе ла зн жїдан. Съ въ дес-лер проблема ачєаста:

Жїданъл е дїн натъръ спєкълант. Тот че нъ адъче банї ін касъ, тот че нъ се вїнде ші нъ се прекъпєдеште, pentrs ел е зн лъкръ де прїсос. Флорїе нъї факѳ нїчї о плъчере. А-чєсте скъле а натъреї сїнт date pentrs оа-менїї каре аѳ о інїмъ тїнѣръ, ші жїданъл, шїтїї къ н'аре інїмъ — прекъм доведеште камъ-та че въ іе—саѳ дакъ аре, еа естє фєрекатъ къ арїнт, інкѣт прїп трѣнса нъ-маї стрє-вate нїчї о імпресїє, нїчї зн фел де сїмдїре.

Че съ фачем дар? Съ гонїм жїданї ка съ авем флорї, саѳ съ гонїм флорїе ка съ авем жїданї?

К. Н.

* Fleur des Veuves.

Seriile de toamnă la țeară,

Трѣит-ащѣ вре о даѣ ла ѡеарѣ? ѡѣрѣ ѡдо-
жалѣ, кѣ синтеѣ Молдовенѣ, ши чѣне зѣче Мол-
дован, зѣче ши пѣмѣнтеан. Шѣиѣ даѣ кѣ ла
време де тоамнѣ, кѣнд ѡмѣра се лѣѡеште,
кѣнд ѡрѣззеле каѡѡ не пѣмѣнт ши нѣ маѣ кѣн-
ѣ пѣзѣрелѣ де драгосте сѣѣ desimea ѡн-
флорѣѣ а лѣпчѣлор, кѣнд кѣмпѣл с'аѡ des-
ѣрѣкат де родѣриле тоате, ши толоака ѡеме сѣѣ
ѡерѣл пѣгѣлѣи, кѣнд ѡарѣна с'аѡ слобозѣт, ши
ѡѣнтѣл вате маѣ рече де ла мѣнте; шѣиѣ, зѣк,
саѡ поате нѣ шѣиѣ кѣ аѣнче се наште ѡн сѣ-
флетѣл ѡмѣлѣи ѡ ѡлче tristeuѣ кѣре аѡѡче
тоатѣ а са ѡѣнѣѣ ѡнѣр'ѡ неспѣсѣ армонѣе кѣ
меланколѣка ѡнѣѡишаре а натѣреѣ. Гѣндѣриле
се ѡаѡ маѣ греле, грѣеле апасѣ сѣфлетѣл маѣ
кѣ ѣриѣ! Аѣнчѣ ѡѡѣиѣ де а ѡети?... априндеѣѣ
лѣмѣнѣриле маѣ де време. ѡѡѣиѣ де а ѡѣса кѣ
ѡкѣи ѡѡкѣи?... ѡѣ ѡнѣндеѣѣ ѡнѣр'ѡн ѣлѣ ши ѡѣ
ѡѣтаѣ ла ѡѡкѣл камѣнеѣ, ши ѡлакѣриле алѡа-
ѣре ѡе се ѡѣѡакѣ ѡнѣре кѣрѣѡнѣи рошѣ а ѣа-
ратѣкѣлѣи ѡѣ порнесѡѣ гѣндѣриле ѡнѣр'ѡн раѣс де
ѡерѣчѣре. Ла ѡе гѣндѣиѣ аѣнче?... ла ѡлорѣ-
челеле ѡе с'аѡ ѡештеѣт? ла ѡердеѡа ѡе нѣ
маѣ este? саѡ поате ѡедеѣѣ трекѣѣл ѡе ѡ'аѡ
нѣртат ѡн ѡраѡе, ши ѡѣ аѡѡѣѣ аѣнѣте де тра-
ѡѣиѣле кѣсеѣ нѣрѣнтешѣи кѣ кѣре ѡ'аѡ лѣгѣнат
ѡѡѣреа ѡнеѣ маме?

— Даѡѣ аѡѣѣ ѡн prietin, ѡл дорѣиѣ; даѡѣ а-
ѡѣѣ ѡмаѣнаѣѣе, кѣнѣтаѣ не лѣра ѡанѣзѣѣѣ ѡ
ѡорѣ саѡ ѡ доѣнѣ ши, ѡелѣнд ѡн ѡрѣнѣ ѡн по-
ѡет слѡѡѣт, ѡѣ ѡѣраѣѣ кѣ ѡ'аѡ ѡѣрат дѣн гѣнд
ѡѣѣле сале ѡеле маѣ ѡѣне. Даѡѣ ѡѡѣиѣ, син-
теѣѣ ѡерѣче, кѣѣ ѡѣ се вате ѡнѣма де доѣ. ши а-
ѣнче нѣ ѡѣ ѣлѣск; нѣмаѣ ѡѣ сѡѣѣзеск сѣ
ѡѣ аѡѡѣѣ аѣнѣте кѣ

„Времеа шѣрѡе тоате.“

Поѡѣлѣ постеште аѡест адеѡѣр кѣ мѣхпѣре

ши ѡмѣл ѡл ѡнѣтеште кам кѣ ѡѣреѣ ши кѣѣ ѡ-
даѣѣ кам кѣ рѣшѣне. ѡе ѡолоѣ! аѡ ѡѡѣт ши
ѡѡ, аѡ гѣндѣт ши аѡ ѡѣсат нѣ маѣ мѣлѣт деѡѣт
ѡѡѣ, даѣ нѣѣ маѣ нѣѡѣн. Дѣн аѡ ѡн аѡ нѣмаѣ,
ѡнѣ ѡенѣа маѣ нѣѡѣне гѣндѣрѣ, ѡмаѣнаѣѣа ѡнѣ
сеѡаѣе кѣ ѡнѣма ѡнѣреѡнѣѣ, пѣнѣ ѡе аѡ аѡѣѣнѣс
де а нѣ маѣ гѣндѣ ла ѡнѣмѣкѣ. Аѣнчѣ кѣскам
гѣра—маѣ мѣлѣт ѡеѡа деѡѣт ѡн ѡранѡез—ѡеѡа
маѣ нѣѡѣн деѡѣт ѡн енглеѣ—ѡн тоѡмаѣ кѣм ѡа-
ѡѣѣ ши ѡѡѣ, ѡнѡѡмаѣ ка ѡн Молдован кѣрат
ѡе сѣнт дѣн неам ѡн неам, ши тоѣ аѡа ѡѣ-
нѣ кѣнд аѡ прѣѡенѣт ѡнѣр'ѡ зѣ аѡарѣнѣкѣ ши
пѣѡѣѡасѣ кѣ нѣ маѣ кѣск. Ваѣ де мѣне! м'аѡ
снѣрѣет аѣнче, ѡ мѣртѣрѣсеск, м'аѡ снѣрѣет
грозав де а ѡѣ сѣнѣрѣ ѡнѣр'ѡн поѣод ѡнѣрег,
сѣнѣрѣ непѣѣнѣд ѡедеѣ кѣ гѣра кѣскатѣ!.. ши аѡ
ѡѣѣѣт ѡн пѣлме:

— Бѣете, ѡѣете!

— Порѡнѡѣ?

— Аѡѣ ѡ гараѡѣ де ѡѣн де ѡел кѣ неѡете дѣн
ѡѡнѣл ѡеѡѣлѣи, ши зѣ лѣѣ Тоаѡер сѣрѣѣлѣ ка
сѣ ѡѣе доѣ каѣ де ѡѣрѡалѣ ла ѡ ѡрѣшѡѣ; сѣѣе-
те кѣ дѣнѣл ѡнѣреѡнѣѣ ши поѡеште не мош
Шатраѣѣл ла мѣне.—Бѣѣѣл ѡнѣ, ши ѡѡ сѣ-
рѣѣѣ ѡшор де не ѣлѣ, мѣлѣѡѣт де мѣне ка нѣѣ
ѡдаѣѣ; ѡрам ѡнѣр'ѡ ѣлѣѣрѣре неспѣсѣ; мѣ-
сѣрам ѡѡаѣа кѣ ѡаѣѣ де ѡеше пѣлме, ѡре-
кѣндѣ—мѣ мѣнеѣе кѣ ѡѣкѣрѣа лѣѣ Арѡѣмед кѣнд
аѡ стѣрат „ѣѡѡѣка!“ ѡе гѣсѣсе, ѡѣ роѡ, ѡн-
ѡелѣнтѣл Арѡѣмед?... ѡ ѡнѣмѣкѣ тоатѣ, ѡн ѡе кѣ-
ре нѣ сѣ ѡнѣѣ нѣѣѣ аѣѣѣѣ. — Даѣ ѡѡ аѡлаѣем,
(нѣ ѡѣ сѣнѣраѣѣ), ѡн Молдован прѣкѣм нѣ маѣ
сѣнт мѣлѣѣ ѡн лѣме, ѡн ѡѣн дѣн времеа лѣѣ ѡн-
сѣлѣнт, ѡн ѡн кѣре аѡ ѡѣѣѣт не Молдова ѡаѣ-
ѣрѣ ѡнѣрѣкатѣ кѣ шлѣк ши кѣ ѡѣѡеа, нѣѡе-
рѣнд не ѡнѣѡаѣреѣле мѣѣнѣлор сале ѡенѣраѣѣ-
ѣле ѡе аѡ трекѣт, ѡн Роѡѣн кѣре аѡ рѣѡѣкат
снѣрѣѡенѣле кѣнд аѡ ѡѣѣѣт ѡраѡѣл ѡел ѡнѣѣѣ
ѡеѣѣнд не дѣѡанѣл стрѡѡѡешеск; ѡн ѡѣрѣѡат кѣ-
ре аѡ стѣрѣн дѣн ѡмерѣ кѣнд Молдованѣл, лѣ-
пѣѣѣнѣѣѣѣ ѡел де не ѡрѣѣл аѡтерѣѣѣ, аѡ рѣ-

dicat că gârlera zăci sârțak de modă și a le sale pretenții de a face parte de Europa civilizată. Și când aș descoperit că psihim se tlmăcheste moldoveneste „ma belle;“ atunci sermanșă! aș oflat din greș, din șflet și din inimă, și aș zis că nu e de trzit în lume, că n'as mai ramas bredință!

Acest veșic șatrariș era de casa noastră, și de câte ori îl vedeam, îi vorbiam de zălnicеле mele neказări, de грѣш, de похваші, de бои și de плаг. Фие-каре timp a gospodăriei aduce alt șir de conversație, și din toate conversațiile noastre mășem încredințare că șatrariș era чел mai ispitit gospodar dintre Фокшани și Маморниці, și нэ пнеам ниці ла прашилъ, ниці ла съчере фъръ де ал întreba mai întâй.

Șatrarișă își цinea лок де барометрș și де термометрș, într'ан кэвint, де оракол în toate întâмплările непревззте а ле gospodăriei пэмintълі, даръ ниці оdatъ нэмi venise în гind сь vorbesk că dășșă кэм vorbeskă oamenii între ei.

Кънд в'ам зис că ам гъsit зп Молдован де тече т, зп Ромън де ла роате, нэ в'ам нэс де фел лэна în окi! Омъл се întâцимазъ прекэм воiци а'л vede: скимбъци întrebarea... ел іші скимбъ reshășșă și ades desvlește într'ан чeas mai мълтъ minte декът агi авт într'ан аш, și este în токмаі ка скринка лă Ангелуцъ каре іші скимбъ тонъл și melodia дъш де цителе че лэнекъ не гътъл еі. Înceпуци дар кэм де ам пстѣт сь'мі фрек тълеле де вькэрие, гъndind ла скимбареа че се ва аръта не блнда, deskisa інсъ карактеристика фадц а șatrarișăлі кънд, în лок де а се гъsi în прејма ланърилор кносксте а ле мошiei, ел се ва trezi не ктмъл tendenцілор де астьзі și не вьтътра абстракцілор филозофиче а веакълі XIX din каре фачем și noi parte, кэм аș dat Dămnezeș. — Autentam că перьда-

ре venirea moșneagăлі каре локзіа рьзъшеște în vecințatea mea, că тоатъ neatърnairea zăci mik potentat. În сфърșuit, дъш пэгине minște. се deskise зша și вьтрінъл întrѣ.

— Бэна време, Архон șатрар.

— Bine te-am гъsit, кэкопашъле.

— Че фачі, мошъле? кэм іці мергъ trebъшоареле?

— Кам кэ неказ, кам кэ odіхнъ, ка ла casa омълі кънд н'аре гријъ; дар а Dтале? аș че ва грестате că м'аі кіemat? Еș зпъл м'ам întâрзiet că кълешъл, și timpъл се strікъ!

— А ле mele мергъ де minșne: ам окъpit не тоци, батаји, фечіорі, хаидъі, чіобані. Не чине н'ам msștrășit! не тоци, де ла векіа пълъ ла приставъл плагарілср. Боii нэ'мі трагъ și се рънескă де цігг... Нэ і-аș фрекат că drojdii де знт де лемн. Гръмъзіле імі шедъ не ктму distіokate nedistіokate, în vint și în ploaie; цiganii фэгъ, велница стъ, оиле аș вьрșat!..

— Нэ ле-аș хълșit că акъ де арпint?

— Нэ; toate мергъ не dos și, într'ан кэvint, нэ poate фi mai ръș, кьчі лэкръл мерце ка роата імпіедекать!.. Нэ, нэ mai вреș сь азд де gospodărie; м'ам сьтэpat де мошie... Сь bem mai bine зп пахар де vin векік, мошъле, și сь vorbim де алтъ чева că mi'i зpit și паче...

— Ба ба ба ба! де че те аpninzi аша, пф, ка зп фок де паie? Bіnele нэ vine некіemat, și дакъ те-аі сьзъpat, че? адікъ: нэ е шіst că окіал стьпінълі інграшъ vіta, și că доаръ оала нэ ферве фъръ фок? Мошiа'і вьпъ și trebъше s'о цii.

— Destъл фок ам бьгат în trіnșii, мошъле. Нэ поді фi tot-deаșна аșпъл și кэ бiчiл în тълъ... іці пікъ греш. Нэ ешti om? н'аі къцет?

— Нэ се poate фър'ачеса, кэкоане; че'ці сьпн еș.

— Сь лъșъм, мошъле, gospodăria де опарте; сьзнemі mai bine чева din лэме.

— Че съ зик? нъ ле штіі toate маї bine dekъt mine? Еѣ нъ штіѣ французеште; нъ съ politica în vremea mea не кѣнд ам fost а-прод ла кѣртеа лѣ Insilant...

— Че zici, архон шатраpіѣ, аї ашкат не Insilant, зеѣ?.. че време французеште тpeвѣе съ фі fost ачееа! че кѣрте! че алаіѣ!.. Оаре съ нѣ-кѣтjа лѣмеа ші атапче, мошѣле, ка акѣм? Еан zi, кѣм аѣ fost?

Шатраpіѣя стрігѣнд окіѣл кѣ о невиновѣ-дїе іронікѣ ші дѣнд дін ѣеанѣ, response кѣ лі-ніште: — Аѣ fost кѣм аѣ fost, кѣкоане,... че-ва алминтере, not съ те inkredingez, dekъt акѣм. Омѣл тpѣя, isnitia ші імѣтpіnѣя, ші атапчеа повѣдѣя не тинері; дар акѣм аѣ а-пѣнѣс зп тпм познаш знде пpѣнчїі борѣскѣ ші ної вѣтpіnїі аскѣлтѣм; исuite съ четеште а-семине ін кѣрѣле ачесте ноѣ каре аѣ зм-плат лѣмеа, дар вѣециі kredѣ кѣ тpeї бѣкї цпнѣлок де пѣр алѣ!.. ін задар!.. мѣска tot се ар-де ла лѣмине такар кѣ стріпѣе мїере. — Кѣ-коане кѣкоанѣле, пѣрѣл алѣ нъ се фаче фѣрѣпеказ, s'о штіі де ла mine; чїне аѣ тpѣїт аѣ пѣдїл, ші tot штіе чева маї мѣл; еѣ зпѣл штіѣ че штіѣ. “

— Че? нѣцї плаче тпмѣл де фацѣ, мошѣле?

— Ба імї плаче ка вїсколѣл ла пашї, кѣнд пікѣ апроане де Сф. Georgie. Треба де ас-тѣзї нѣї де mine, пічї еѣ де дѣнса. Bezї, кѣнд гїндеск ла времеа mea...

— Asta totмаї о dopesk, мошѣле; dopesk ка сѣцї адѣчї аменте де тинереїле dtале. Бѣ зп пахар де вїп, кѣ ел deskїде іnїма ші гѣ-ра; времїле се префакѣ, се стрікѣ поате пре-кѣм zici, дар вїнѣл dїnprotivъ се фаче маї бзи кѣ тпмѣл.

— Bine zici, кѣкоане, подгopїїле Kotnapіѣ-лї ші а Oдобешїлор tot podeskѣ, sermane-ле! ші вїнѣл лор tot бзи este де кѣнд Ste-фан Bodѣ... Нѣмаї оаменїі каре ім бѣѣ s'аѣ стрікат...

— Ла мѣлцї ані, мошѣле; съ тpѣшї, ар-хон шатраpіѣ!

— Сѣцї фїе де bine, кѣкоане, кѣ нъ іntopчї кѣвїнтѣл не лімѣл. Dѣмнезеѣ сѣцї мѣреаскѣ пѣтереа.

— Mѣлгемїм dtале, мошѣле; вїпѣ де шезї маї апроане де фок шї нѣ те маї сѣпѣра де toate скїмѣрїле че vezї; алт тпм, алт обїчеїѣ; лѣ-меа нъ е вїноватѣ кѣ аѣ пѣтpѣнso пpонѣшїреа.

— Pѣї імї паре, neste seamѣ, кѣ те азd шї не dtа, кѣкоанѣле, ворѣнд іntокмаї ка шї чеїлалцї де не ла тpѣрѣрї. — Съ нъ фї mїїst кѣ ешї пѣмїtеан ші вpеднїк ла іnteres, маї маї кѣ імї венїа гpїїѣ ін спате де пpонѣшї-реа dtале каре мѣлцї стрігѣ кѣ este ін аер, кѣ не тpаѣe іnainte;.. шї еѣ доарѣ мерг шї вїп ін dpeanta ші ін стїнга, іnsъ нѣмаї чїoare шї порѣмѣї ам вѣзѣт ін аер, шї зп вїндереѣ кѣле odatѣ.

— Кѣ toate ачесте bine zикѣ тpговецїї, мо-шѣле: Oменїреа мерѣе іnainte дар ної, ser-манїї, ремѣнем іndїvїdсал ін зpмѣ; аша тpекѣ pїнд де оаменїі neste pїнд, іnvѣдѣнд чел че bine де ла чел че аѣ тpекѣт. Nopoadele се дес-вѣлескѣ дѣпѣ kondїїїїле клїматїче, дѣпѣ іn-вїндереа тонографїкѣ а церїлор ін каре ло-кѣескѣ, дѣпѣ невоїле іnteresлїї локал, дѣпѣ іmpрeдїїзpрїле іstorїче шї...

— Оф! оф! нъ zик, нъ zик... поате сѣ фїе; дар ам іnvѣдат де ла пѣрїпцї сѣ нъ dopesk стан-ка де не цар маї мѣлт dekъt сѣ кѣвїне, шї н'аї сѣ мѣ фачї сѣ kred кѣ семѣнѣнд пѣчї бор-тїте веї кѣлеце гpѣѣ; фагѣл нъ podеште алта dekъt jїp. Омѣл тpeвѣе се іnainteze кѣ о ін мѣна лѣ Dzeѣ; дар лѣкpѣл сілїт este ка pѣсадѣл де Mart; кѣрeкїѣл че фаче нъ тpѣ-шїте earна. Bpемеа де ла сіне не іmїnїце destѣл; де че маї dopeshtї ка s'о іmїnїцем шї ної? Toate тpeвѣе а фї кѣ мѣсѣрѣ, шї мѣсѣра кѣ кѣтпнїїалѣ. Поате грешеск,.. дар еѣ, зпѣл, нъ мѣ бѣкѣр де че вѣд!

— Штїи кѣ'мї плачї, мошале? Ештї ка локсі-торїи каре окѣрїа шоселеме зїкѣнд кѣ стрїкѣ боїи ла знгїї. — S'аѣ гѣсїт знѣла маї приченст кареле аѣ потковїт цїзгѣл, шї де їндатѣ тоуї аѣ їнцелес кѣ este de фолос де а нѣ се не-кѣїї не дрѣмѣрїле desfѣndate знде мерѣе роата пѣнѣ ла бѣтѣк їн глод. N'авем че фаче, мошале; аша este омѣл : обїчеїѣл прїнде рѣдѣчїнѣ їн гїндѣл лѣї, се фаче а доѣѣ фїре шї її вїне греѣ, peste мѣсѣрѣ неплѣкѣт де а се депрїнде кѣ їновациїле; дар кѣнд s'аѣ їнбекїт о поѣѣ idee шї аѣ їнтрап їн челе де рїнд, атнче нѣ маї гїндеште нїмїне нїчї кѣм аѣ venit. нїчї кѣ че грестате s'аѣ їнтродѣс. Цїї мїнте де боропеле, мошале? Че зїчеаї де еле шї де парїцеле? . шї акѣм ле їнтревїнцезї.

— Zїcheam че зїк шї акѣм, реплїкѣ шатра-рїѣл кѣ фок, скѣлѣндѣсе їн нїчїоаре; мѣлте потѣ фї бѣне шї пентрѣ цеара поастрѣ, дар дакѣ ам порнї toate кѣ олак, фѣрѣ ка сѣ дѣм време породѣлї де а се треїї шї де а їнцелече, vom їнтра кѣ чевоїле, кѣ грїїїле sale зїлнїче, їнтр'о греа перїпїскѣ; ел ва пер-де їнкредереа, шї їцї фї сїлїцї ка сѣ'л bateуї пентрѣ вїнеле чеї dorїцї; атнче поате ел ва sѣдсї їн лок де мѣлцемїре, шї прогресѣл шї пропѣшїреа dtале вор нїка їн балѣ кѣ чеї каре ле-аѣ стѣрнїт... Хаїде, хаї; стрїкѣ, стрїкѣ;.. dартѣ околѣл шї нѣ фѣ поеатѣ... маї аї знде досї кѣрѣл де вїнт шї де плоае? Nѣ се факѣ лѣкрѣрїле кѣ топѣзл. Хеї!. вїне зї-чеа Борнїчеса, мѣтѣша dtале, маї де мѣл кѣнд четїа боерїїл dsале їнтр'о карте че о кѣ-ма Волтер „Драгѣ, драгѣ, зїчеа sermana, Dѣм-незеѣ s'о ерте! ласѣ'дїї картеа dаскалѣлї де ла Парїс; аѣд кѣ мѣл рѣѣ аѣ фѣкѣт їн лѣме кѣ кондеїл лѣї чел фѣрмекат: кѣ аѣ дѣрѣ-mat toate, чїокоїл чела, шї кредїнга шї ле-чеа! Прївекѣ, де кѣнд їл четешїї, кѣ шї ма-та їнченї, драгѣ, а нѣ фї крештїн кѣм аї fost!„ Шїї плѣнѣеа, кѣкоана, де ї се топїа окїї дїн

кап.. Еан, кѣрѣїле аѣ strїкат лѣмеа шї нѣ алѣ. — Їнвремече шатрапѣл ворѣїа astфел, еѣ їмї стрїнѣеам бѣзеле де рїс, аѣдкѣндсмі амін-те мѣлте sчene де aste їн каса мѣтѣшеї ме-ле, шї tot одатѣ їмї ера чїсѣѣ кѣ нѣ пѣтеам їнтра їн serioasѣ ворѣѣ desupe їнфлѣен-ца лѣї Волтер асѣпра чївїлїзациїеї, шї desupe аилекѣрїле фїлософїче а вѣакѣлї 18, каре рѣ deskїs зн поѣ орїзон шї о кале лїзерѣ ценїлѣлї, їнцеленчїзнеї шї коншїїнцїеї оменїреї. Мѣл-цемїндс-мѣ deokамдатѣ нѣмаї де а нѣне де-цетѣл не рана вїе де астѣзї, шї нѣмаї ка сѣ черк маї кѣ аѣнчїме идеїле шатрапїлѣлї, ї-ам зїс :

(ва зрѣма) А. К.

КАПЕЛА РОМЪНЕАСКЪ din Paris.

Пѣрїнциї каре се хотѣрескѣ а се депѣрїцї де конїїї лор шї аї трїмїте їн Парїс, кале де 700 де мїле департе де маїка патрїе, пентрѣ ка сѣ добѣндеаскѣ їнвѣдѣтѣрї serioase шї фо-лосїтоаре цереї лор, аѣ fost пѣн'акѣм фоар-те їнгрїїцїї пентрѣ дїншїї їн прївїреа релїцїеї шї а datorїїлор крештїнешїї че фїе-каре Ро-мѣн este кїемат а їмплїнї; шї, їн адевѣр, їн-грїїреа пѣрїнцїлор ера temelїкѣ фїїнд кѣ тї-нерїї стѣденцїї дїн Парїс, невроїнд а мерѣе ла Капела Pѣseаскѣ ка сѣ аскѣлте слѣїба їн-тр'о лїмѣѣ неїнцелесѣ де дїншїї, sta ані їн-тречї депѣртацїї де їнрїѣрїеа мїнтсїтоаре а релїцїеї, шї мѣлцї дїн еї пѣтеа зїта кѣ вре-ме кїар рѣгѣчїзнеле де тоатѣ зїоа!

Вїна їнсѣ нѣ ера а лор, чї а мїнсеї де о бї-серїкѣ саѣ мѣкар де зн Паракїс ромѣнеск їн Парїс!

Ачеа мїнсѣ акѣм нѣ маї ексїстѣ кѣчї нѣ демѣл s'аѣ їнфїїнцат о Капелѣ ромѣнеаскѣ кїар їн кѣартїерѣл стѣденцїїлор. Еа s'аѣ de-скїs прїн стѣрїнга вреднїкѣ де тоатѣ лѣзда а знѣї преот кѣвїос дїн Валахїа шї кѣ мїкѣл

цїстор де ванї а проскришилор де ла 1848, пре-
кзт шї а челорладї ромънї афлѣторї в Па-
рис; шї акзт, в тоате дзминичеле, ла тоате
сервѣторїе, ачел лъкаш сѣнт се змпле де
дате ромънче, де студенцї шї де копїї каре
вїнѣ съ знеаскъ рѣцеле лор кѣ а ле кѣвїосъ-
лї преот пентрѣ ферїчїреа шї вїиторѣя Ромънїеї.

Капела ноастрѣ дин Парис есте менїтѣ а а-
дзче о фрѣдеаскъ апропїере внтре тоцї Мол-
до-Ромънїї че се гъсескъ афарѣ дин деарт, шї
о стрїнсъ зпїре в сїмцїрїе лор кѣтрѣ Дзм-
незеїре шї кѣтрѣ патріе. Еа мерїтѣ а фї супрї-
їнїтѣ де ної тоцї шї ацїстатѣ прїн дзвїрї де
ванї, де скъле, де ікоане, де кѣрцї.. etc.

Імплїнїм дечї о сѣнтѣ даторїе фѣкѣнд кїе-
маре компатріоцїлор помтрї де тарга бїсе-
рїчеаскъ шї мїренї, в фаворѣя Капелеї ро-
мънешїї дин Парис, фѣкѣндзле кзпоскѣт кѣ
кѣ Редакцїа Ромънїеї-Лїтераре аз дескїс
о лїстѣ де сзвскрїере пентрѣ ацїсторѣя аче-
лї сѣнт лъкаш.

В. А.

Poesie.

Лїмба Ромънеаскъ.

Мзл е дзлче шї фрзмоасъ
Лїмба че ворвїм!..
Алѣ лїмбѣ-армонїоасъ
Ка еа нз гъсїм!
Салѣ вїма'н плъчере
Кѣнд о аскълѣтѣм,
Шї не вззе-адзче мїере
Кѣнд о кзвълѣтѣм?
Ромънашѣя о вѣвеште
Ка сзфлетѣя сеѣ...
О! ворвїдї, скрїдї Ромънеште,
Пентрѣ Дзмнезеѣ!
Ромънкзце вїнереле,
Бїсзрї де амор!

А ле воастре дрѣгънеле
Ле вѣвек де мор;
Дар ворвїнд дн лїмбї стрѣне,
Нз пот съ в'аскълѣт;
А фзцї дн лъме-мї вїне,
Кѣчї мї-е чїздѣ мзлѣ.
Інїма мї се речеште;
Моаре вїсзл меѣ...
О! ворвїдїмї Ромънеште,
Пентрѣ Дзмнезеѣ!

Глзмеле сзнт маї ворате,
Аѣ тон маї фїреск
Ромънеште кзвълтате;
Аша съ трѣск!
Пе о глзмѣ ромънеаскъ
Сзфлетѣя мї-амї да,
Іар пе зна... хїнезеаскъ,
Зеѣ! нїчї о пара.
Че-ї стрѣн нз се лїнеште
Де сзфлетѣя меѣ...
Глзмїдї дар шї Ромънеште,
Пентрѣ Дзмнезеѣ!

Фрацї, че'н дзлчеа Ромънїе
Наштедї шї мзрїдї,
Шї'н лзміна еї чеа вїе
Дзлче вїеуцїдї!
Вої не кѣдї Патрїа кеатѣ
Драцї копїї аї сеї,
Фѣрѣ ка съ чеарѣ ссатѣ
Ла вравї саѣ мїшеї,
Доведїдї кзт кѣ трѣеште
Елементѣя сеѣ;
Шї ворвїдї, скрїдї Ромънеште,
Пентрѣ Дзмнезеѣ!
Де че лїмба стремошеаскъ
Оаре с'о зїтѣм?
Аѣ воїм ка съ рошеаскъ
Цѣрна че кѣлкѣт?
Лїмвѣ, Де арѣ, ворѣ сѣїнте
Ла стремошї ера;
Еї ар плънѣ дн мормїнте
Кѣнд не-ар аскълѣта;
Ал лор ценїѣ не шонтеште
Дин мормѣнт мереѣ;
О! ворвїдї, скрїдї Ромънеште,
Пентрѣ Дзмнезеѣ!

Îar ts, mândra mea izbîrî,
 Tz, dakъ voeshî
 Sь-mî spzi къ eshî ferîçîrî
 De kьnd шъ izbeshî;
 Dakъ vrei de ferîçîre
 A mъ dmьbъta,
 Шî dn чер къ-a ta izbîre
 A mъ strъpъpta;
 Dakъ inîma-çî simçeshî
 Çeea че simу еѣ,
 Spznehî-o dn Romъneshî,
 Pentъ Dsmnezeѣ!

G. Sion.

Ла о копилъ.

Tz че amopъa л'аштенçî не лъме
 Sьв kîp de prinçe, de serafîm,
 Kъ averî mьate, къ mare nъme;
 — Χαιδεçî копилъ сь не izbîm!

O! дръгълицъ, o! mândriшоаръ!
 Dь'mî azi amopъ'çî: Eѣ sьnt vorat,
 Boratz's tare къчî am o çearъ
 Mare шî mândpъ къt нъ s'aѣ dat!

Dь'mî, kopî.лицъ, a ta izbîre!
 De vroeshî nъme... Romъn sьnt eѣ!
 Ш'astфел de titъ aî tz dn шîpe
 Kъ-î чел маî mare dîn veакъa meѣ?

Izbeshî, mândpо, dn prinъbapъ;
 Averî, mъpîpe, нъ tot visa,
 Kъчî еле-amopъa dn pent omopъ;
 De earпъ, kînspî, нъ te-op скъпа!

O! tz че-amopъa л'аштенçî не лъме,
 Sьв kîp de prinçe, de serafîm,
 Kъ averî mьate, къ mare nъme...
 — Χαιδεçî, копилъ, сь не izbîm!

B. Alisandpескъ.

Doamneî A...

Tz че singъpъ aî mîx de jъneça'mî dn sьsîne,
 Tz че singъpъ пьлъçî nъmaî tpekстеле'mî zîe line,
 Vrei сь шîî, kopî.лъ влъндъ, не че bis a mea гъndîpe
 Sьopъ, змелъ легънатъ?. шî de e вр'o sьbenîpe,

Redaktor pеспъçetop: B. Aleksandpî.

Че, ка змъpa кpсдъ-a mopçîî, сь tot çeamъ къ dьpere,
 Kьnd ts нъ eshî лъngъ mine сь'mî dai dь.лче mъngъere?
 O! tz, drapa mea, днтpeавъ да че oape tot viseazъ
 Челе флорî, коло dn вале, че-atmosfera'mь.лъsъmeazъ?
 De че еле sьnt tot triste шî къ канъa плекат oape?
 De че noantea's tpeмъpъnde фъpъ варфъm шî колоape?
 De че's astфел de пльпъnde? de че zimbetъ.л сь heardъ
 Kьnd, dьnt o zi arzîndъ, zeфîpъa нъ ле dîsmîardъ?
 Bezî къ toate tot amteantъ Aзpopa adopatъ,
 Toate tot snpe ea'шî açîntъ прîvîpea лop înpîstatъ
 Kъчî Aзpopa ле tpmîte dь.лча роѣ-a dîmîneçîî
 Kape, ка o zîпъ влъндъ, namte флорî не валеa вîeçîî.
 Astфел mъ bestejesk, драгъ, шî eѣ kьnd нъ's лъngъ tîne,
 Kъчî nîmîкъ нъ mъ'ккътъ, çî mъ strekop dn sьsîne.
 Nъmaî ts, сьѣ çîatamî çearъ mъ deşteantъ, mъ çîmешîe:
 Amopъ'çî saѣ vîitopъî zîe.ле-mî maî дндъ.лчешîe,
 Kъчî че'î vîeçîa? зп sьsîm!.. шî kьnd днтpe dn mormъnt
 De-aî лъsat вр'ъn sьbenîp, s'aѣ шî штеps de пре пъmъnt!

Nersîçî.

БИБЛИОГРАФИЕ.

La Presse d'Orient

ЖЕРНАЛ ПОЛИТИК, INDUSTRIAL ШИ ЛИТЕРАР.

Дн Konstantinopolî aѣ днченst de кътва tîmp a
 се пьвлика зп ноѣ Жернал фpанçез сьв tîtlъa de Pre-
 sa de Orient dn kape пьпъ акъm с'aѣ пьвликат
 маî mьate artîkole dn фаворъa Prinçînatelop Dь-
 пъpeî. Aчeastъ foaîe dъ novîtalere челе маî проас-
 pete despre днтъmплъpîле resвоîzлî de да Кpъm,
 шî се окъпъ къ o dreantъ непъртîнîpe de intereç-
 pîle Imperîzлî Otoman пpeçm шî de dreнтъpîле
 поноapeлop kape атъpъ de aчest Imperîѣ.

Aчeste konsîderaçîî шî кьношîнга че avem de
 merîçъa шî de характеръa pedaktopъzлî Preseî de
 Orient kape, dn anî 1848-1849, aѣ snpîjînit kasza
 naçîonalîtьzîî noastpe prin челе маî днsemnate ra-
 zete dîn Paris, не дндеамъ a pekomenda foapte
 mьat aчeastъ foaîe пьвлîzлî четîtop dîn Moldova.

Persoanele че vor vroî a се зьона да Presa de
 Orient се vor adresa да pedakçîa Romъnieî Литераре.

Преçъa de зьонаpe не зп an este: 50 фpанçî,
 не шесе лъnî 30 фp, шî не tpeî лъnî 20 фp.

Typographia Francoso-Romъna